

276

'Lares'
Dr Zammit Street
Balzan
Malta
25 febbraio 1977

Stimatissimo Professore

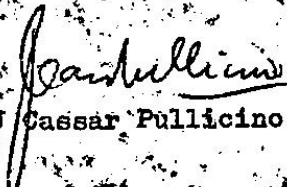
Voglio innanzi tutto ringraziarla dei numeri del bollettino 'Il Pitre' da lei gentilmente inviati di tempo in tempo, e che io leggo con vivo interesse. Mi sono utilissime, oltre la rubrica 'Libri e Periodici di nuova schedatura', le liste delle 'Tesi di Laurea esistenti presso il Museo Pitre'. Di eccezionale interesse mi risulta il suo studio 'L'Arte Popolare in Sicilia' riprodotto da "L'Osservatore Politico-Letterario" di giugno 1976.

Sono lieto di spedirla il quarto - ed ultimo - numero della mia rivista Maltese Folklore Review, pubblicato con molto ritardo. Unitamente a questo le invio, in plico separato, un nastro di canti popolari maltesi, con commentario scritto da me in lingua inglese, per la sua nastroteca, ed una copia del mio libro, Studies in Maltese Folklore, pubblicato di recente, per la Biblioteca del Museo Pitre. Gradirei molto una segnalazione sul Bollettino in qualsiasi modo lei stimera' utile. L'opera del Pitre' mi ha servito da base per la comparazione del materiale maltese con quello siciliano - ne fanno testimonianza le molte referenze alla Sicilia ed al Pitre' nell' indice del libro.

...

Mi ricordo di aver letto nella rivista Lares
che l'Azienda Autonoma di Turismo di
Palermo e Monreale indica un Premio
Internazionale di Folklore "Giuseppe Pitre"
e che il Concorso e' libero a tutti
gli studiosi senza limitazione di
nazionalita'. Le saro' grato se lei mi
puo' favorire delle informazioni su questo
Concorso e specificamente se ci sara'
un'edizione di questo Premio entro
quest'anno 1977.

Salutandola distintamente


J. Cassar Pullicino

Palermo, 14 novembre 1975.

Cara e gentile Signora,

la nostra corrispondenza ha avuto un ristagno un ristagno di cui io sarò stato forse il responsabile, ma il ricordo di Lei è riaffiorato simpaticamente nei giorni scorsi in occasione del congresso per il centenario della Società Siciliana di Storia Patria cui ha partecipato anche il prof. Franco Lanza. Così, a collezione, il discorso è caduto su di Lei, e su Suo marito; ed anche su un antico progetto di parte maltese (non mi ricordo i nomi) forse il prof. Vella?, di farmi fare un soggiorno di studio a Malta: idea non realizzatasi finora ma che io sono disposto nel corso del 1976 a concretare, essendo vivissimo il mio desiderio di conoscere Malta. A ciò mi incoraggiava anche il prof. Lanza e, aggiungendo, mi consigliava di scrivere a un ente di cui non presi subito nota, proponendo di svolgere a Malta qualche corso di lezioni? Poiché io non sono letterato, ma storico, lui direttamente non può fare nulla. Sempres che la cosa non Le rechi disturbo, vorrei ora pregarLa di interpellarlo e farsi ripetere il nome dell'ente e la forma della lettera che dovrei indirizzargli. Mi saluti la prof. Virzì che è stata a suo tempo mia alunna al Liceo Garibaldi ed accolga intanto i miei più cordiali saluti e il mio buon ricordo.

Si è mai incontrata

con un emigrato di nome Fornari?

GF

Illustre Professore,

La ringrazio di cuore per il bel volume "Il Risorgimento in Sicilia", pervenutomi in questi giorni.

Ho letto e riletto il Suo articolo e mi permetto di esprimerLe la mia ammirazione per il coraggio da Lei dimostrato nel segnalare nuovamente agli studiosi le insidie contenute nella pubblicazione di Denis Mack Smith.

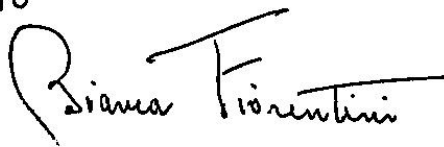
Non ho mai visto il libro in questione, ma dal tenore delle Sue osservazioni ho capito subito, infatti, che lo Scrittore inglese, ricalcando le orme tracciate dagli innumerevoli apostoli inviati a Malta fin dai primi tempi della dominazione britannica, si è servito dei temi già sfruttati ad usura anche nei confronti dei maltesi - accusati via via di essere bigotti, pregni di ignoranza, arabi, ecc. - allo scopo di soffocare in loro ogni sentimento di nazionalità.

La Storia è davvero tutta da rifare; ma dovrebbe essere rifatta da penne, come la Sua, immuni da servilismo. Senza dubbio, la Sicilia e Malta giocano un ruolo di primissimo piano in tutte le vicende storiche poiché, grazie alla loro posizione, esse dominano la tanto contestata via dei traffici con il Medio e l'Estremo Oriente.

Mi pare quasi inutile ripeterLe, Professore, che sarò sempre lieta, nei limiti delle mie modeste possibilità, di poterLe essere utile.

Accolga i sensi del mio deferente omaggio.

B'Kara, 2 dicembre 1970

Riana Fiorentini

MALTA



GOVERNMENT TOURIST BOARD

VALLETTA
MALTA

CABLES - HOLIDAY-MALTA
TELEPHONES - 24444
28282

9th November, 1960.

Sig. Gaetano Falzone,
Via Mario Rapisardi, 16,
Palermo,
Sicily.

Dear Mr. Falzone,

We wish to acknowledge with thanks the receipt of your letter dated the 29th October, 1960, addressed to the Chairman of the Malta Government Tourist Board who at the moment is away from the Office.

We wish to enquire whether the photograph of Mr. Pollacco is required in relation to the new organization which Vie Mediterranee wish to set up.

Assuring you of our best attention at all times.

Yours faithfully,

(George Fabri)
Secretary,
Malta Govt. Tourist Board.

gf/ig

MALTA



GOVERNMENT TOURIST BOARD

VALLETTA
MALTA

CABLES - HOLIDAY-MALTA

TELEPHONES:- 4444
8282

Ref: MGTB/49/58

7th November, 1960.

Prof. Gaetano Falzone,
"Vie Mediterranee",
Via Mario Rapisardi, 16,
PALERMO.

Dear Prof. Falzone,

Serious consideration has been given to the proposition regarding "Vie Mediterranee" which you have been good enough to lay before us but I regret to have to say now that budgetary restrictions have forced the Malta Government Tourist Board to the conclusion that the balance of funds available for advertising preclude any further commitments for some considerable time to come.

If there is any improvement in our advertising position you may rest assured that we shall not fail to take advantage of your interesting offer.

With kindest regards,

Yours very sincerely,

(George Fabri)
Secretary,
Malta Government Tourist Board.

ac/mf.

Palermo, 29/X/1960

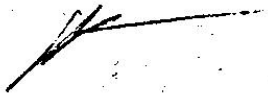
J.C Pollacco
Chairman Malta Government Tourist Board
VALLETTA (Malta)

Dear Mr. Pollacco,

I received your letter of the 1st and I am waiting for your communications. Since it is custom of our Review to publish the photograph of the directors of the tourism official organism of the Mediterranean countries, I should like to have a photograph of you.

I thank and I send you my best greetings.

Gaetano Falzone



MALTA



GOVERNMENT TOURIST BOARD

VALLETTA
MALTA

CABLES - HOLIDAY-MALTA

TELEPHONES - 4444
8282

October 1, 1960.

Prof. Gaetano Falzone,
"VIE MEDITERRANEE",
Via Mario Rapisardi, 16,
Palermo.

Dear Prof. Falzone,

I am most grateful for your letter of
September 26, which is receiving my immediate
attention.

I hope to let you have a more detailed
reply in the course of the next few days.

With kindest regards.

Yours very sincerely,

J. C. Pollacco,
Chairman,

MALTA GOVERNMENT TOURIST BOARD

MIFSUD BROTHERS LIMITED

TELEGRAMS:

RENZO - MALTA
MIFSUDBROS - MALTA

SHIPPING - TRAVEL - INSURANCE

MALTA.

TELEPHONES:

TRAVEL 25917
INSURANCE 28034
SHIPPING 25918
24708

PLEASE REPLY TO.....DEPT.

PM/GB/6

VALETTA, 10 Ottobre 1960
68/67, SOUTH STREET.

Spett. LE VIE MEDITERRANEE,
Via Mario Rapisardi,
P A L E R M O

Vi saremo grati se vorrete gentilmente farci
avere una copia della rivista comunicandoci la relativa rata
di abbonamento, ringraziandoVi.

Distinti Saluti.

MIFSUD BROTHERS LIMITED
[Signature]

Palermo 26 september 1960

Mr. G. Pollacco
Chairman of Department
LA VALLETTA

Dear Mr. Pollacco,

wishing a profitable work in the disengagement of your charge, I want you bear in mind that many times with its predecessors it was a question of the expediency to begin on "Vie Mediterranee" to a permanent rubric "Malta News" as it is practised for almost all Mediterranean's Countries.

Such a project could'nt yet come true in spite of my best will an still I hope you will take it in consideration.

In such a trust I send you my best greetings.

Prof. Gaetano Falzone



Prof. avv. Giovanni Sammut
Casa de Cervantes,
Lyceum Avenue,
Hamrun - Malta
Telg. Tradexco, Malta.

MALTA, 30 luglio 1960.

Ch.mo sig.
prof. Gaetano Falzone,
Via Mario Rapisardi, 16
Palermo, Sicilia.

Chiarissimo professore,

Dal dott. Tommasi di cotesto Assessorato all'Industria e al Commercio, che ho avuto il piacere di conoscere personalmente a Malta in occasione della recente Fiera Campionaria Maltese, apprendo che Ella ha organizzato una associazione intesa prevalentemente alla valorizzazione dei monumenti preistorici del Mediterraneo, al quale essa precisamente si intitola.

Questa essendo da molti anni la mia specializzazione, e interessandomi vivamente di tutto quanto possa eventualmente promuovere il benessere dei popoli che si affacciano su questo classico mare, ambirei anch'io cooperare in cotesta opera tanto giogevole ai fini dell'affratellamento tra tutti i popoli che in qualche modo discendono dalle vetuste razze che hanno popolato le isole mediterranee nelle epoche preistoriche.

La mia attività qui, come credo il dott. Tommasi che meco ha visitato parecchi monumenti megalitici Le avrà chiarito, si svolge anche in conferenze illustrate da diapositive colorate delle quali ho ormai accumulato una notevole collezione e che considero di qualche valore appunto perchè col tempo ho potuto effettuare una cernita accurata, consentendomi di scartare quelle illustrazioni che si potevano soppiantare da altre o meglio risucite tecnicamente o magari più rispondenti al tema in discussione.

Precisamente su cotesti riflessi si parlava col dott. Tommasi sulla possibilità di svolgere anche a Palermo una conferenza illustrata con proiezioni a colori ed egli mi accennava al fatto che cotesta associazione da Lei così negregiamente diretta, gli pareva corrispondesse maggiormente allo scopo trovandosi anche dotata di una sala bene attrezzata.

Io potrei portare meco le diapositive sopra cennate e credo che non occorra trasportare anche il proiettore, ma sarà meglio che, trovandosi del mio parere, Ella stessa decida su quanto occorre.

Normalmente mi si rimborsano le spese di trasferta, oltre a una retribuzione, ma nel caso particolare mi accontenterei della rifusione del biglietto di andata/ritorno Siracusa/Palermo in autopullman e delle spese vive di soggiorno costi negli stretti limiti che Ella vorrà stabilire. Come linea di massima, credo che la proposta possa essere agevolmente discussa: tutte le altre spese resteranno a mio carico incluso il viaggio Malta/Siracusa e ritorno.

Trovandosi ormai la stagione alquanto inoltrata, suggerisco che la conferenza si svolga nel mese di settembre p.b. e lascio senz'altro a Lei stabilire tutti altri particolari. Grazie comunque della cortesia e speranzoso di fare ben presto la Sua conoscenza personale, passo a salutarLa con tutta deferenza.

Giovanni Sammut

MALTA



GOVERNMENT TOURIST BOARD

VALLETTA
MALTA

CABLES - HOLIDAY-MALTA
TELEPHONES - 4444
8282

June 9, 1960

Mr. Gaetano Falzone,
Palermo,
Via Mario Rapisardi, 16,
Italy.

Dear Mr. Falzone,

Many thanks for your letter of May 31.

I am most grateful to learn that your Review has published an article about Malta. I have not yet received a copy of Vie Mediterranee but I am sure that Ambassador Pedrazzi has written a most interesting feature about our Island.

I should be grateful if you could be good enough to thank the writer on our behalf. Kindly let me have his address in order that I may write to him.

I am sending under separate airmail cover a set of captioned photos of the Malta scene. These are in black and white. If you require colour pictures please let me know which subject would interest your readers most in order that these may be taken and sent to you as early as possible.

With renewed thanks and kindest regards.

Yours sincerely,

(J.C. Pollacco)
A/Chairman,
Malta Government Tourist Board.

jcp/rf

9 Giugno 1960

Sig. Gaetano Falzone
Palermo
Via Mario Rapisardi, 16
Italia

Caro Sig. Falzone,

Molte grazie per la vostra lettera del 31 Maggio. Sono stato molto contento di apprendere che la vostra Rivista ha pubblicato un articolo su Malta. Non mi è ancora pervenuta la copia di Vie Mediterranee, ma sono sicuro che l'Ambasciatore Pedrazzi avrà scritto un articolo molto interessante nei riguardi della nostra Isola. Vi sarò grato se sarete tanto gentile di fargli avere i ringraziamenti a nostro nome. Per favore fatemi avere il suo indirizzo perchè noi possiamo scrivergli direttamente.

Vi ho spedito in plico separato alcune selezionate fotografie di Malta in bianco e nero. Se le desiderate a colori fateci conoscere quali soggetti possano particolarmente interessare

CABLES & HOLIDAY-MALTA
TELEPHONES:-
4444
8282

VALLETTA
MALTA

ne 9, 1960

of May 31.

that your
Malta. I
Mediterranean
has written
sland.

u could be
behalf.
r that I

airmail
Malta scene.
require colour
ject would
at these may
possible.

indest regards.

sincerely,

Valle
C. Pollacco
A/Chairman,
ernment Tourist Board.

jcp/rt

i vostri lettori che non mancheremo di farvi avere al più presto.

Con i rinnovati ringraziamenti e i migliori riguardi

Vostro sinceramente

J.C. Pollacco

A/ Direttore

Ufficio Turistico-Governativo di
Malta. Vi informo che la vostra rivista ha
già ricevuto un articolo molto interessante
scritto da un autore che ha visitato
la nostra isola. Vi invito a leggere
l'articolo con interesse.

Vi invito a leggere l'articolo con interesse.
L'articolo è molto interessante e
vi invito a leggerlo con interesse.

Vi ho spedito in plico separato alcune
fotografie di Malta in bianco e nero.
Se le desiderate a colori fateci
conoscere quali soggetti possano particolarmente interessare

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

Palermo, 31 - V - 1960

Gouvernement Tourist Board

VALLETTA (Malta)

We wish to inform you that in the issue N. 26 of the Review "Vie Mediterranee" was published an article of the Ambassador Orazio Pedrazzi under the title: "Malta collocata a riposo", that, we believe, may be of your particular interest.

For eventually future publications we will appreciate if you be so kindly to supply us of some photo on Malta.

Yours sincerely

GAETANO FALZONE



Palerme 23rd January 1960

Mr. Philip H. Benfield
Chairman Malta Governement Tourist Board
V A L L E T T A - Malta

Dear Sir

J had your last letter and J inform you that the next number of the Review will communicate that you are already a member of the Directive Committee of " Vie Mediterranee " unitedly to Mr. Michel Touma , General Commissary of the Libanon Tourism and Carlo Maxia , President of the International Center of Sardinian Studies .

While J thank you very much for your adhesion J must express my regret because J could not insert the " Malta Notizie " that J proposed to you with my preceding correspondence and for which our Management asked a moderate contribution .

As the first number will get out the end of February J hope to receive the news of your acceptance even though partial .

J hope that you have already received the Constitution Scheme of the Maditerranean Tourist Association . What about ? Do you think to be able to intervene to the Meeting for its Constitution ?

With my best greetings

(Prof. GAETANO FALZONE)



14th Oct. 1959

Mr.

Philip H. Barker - Benfield

Chairman Malta Government Tourist Board

V A L L E T T A - Malta

Dear Sir

Also this year we have continued to diffuse the knowledge of Malta Island and we have done all this as homage.

I hope that your Office can examine the proposals advanced by our Management and possessed actually by Mr. Fabri.

I am very pleased to invite you to belong to the Directive Committee of " Via Mediterranee" as Representative of Malta.

As you can see , the Managers of all the official tourist Organisms belong to this Committee , and their collaboration and advice are very useful and appreciated to us .

Waiting for an answer of yours , I send to you all my best greetings

(Prof. Gaetano Falzone)

14th Oct. 1959

Mr.
George Fabri
Publicity Officer for Secretary
Government Tourist Board
V A L L E T T A - Malta

Dear Sir,
The pictures that, very kindly, you sent to me, have been published in the last number of my review (pages 37 - 38) that I send to you separately.

I hope that this new witness of interest towards the Island of Malta will be welcome to the Government Tourist Board. In the same date I addressed a letter to Mr. Philip H. Barker - Benfield.

I beg you to examine again the letters of the Manager of "Vie Mediterranee", dott. Macaluso, and particularly the one of the 28th of November.

All the Mediterranean Countries avail themselves of our chronicle Rubrick, very useful to their Tourisme

We can translate into Italian the news that eventually you would file to us.

I hope that your Office can assent the requests of our Management formulated, indeed, in a very advantageous way for you.

In this way we shall be able to continue to help the Tourism of your Island, as I wish personally, considering its uncontrasted Mediterranean function.

Waiting for an answer of yours, I send to you all my best greetings

(Prof. Gaetano Falzone)

MALTA



VALLETTA
MALTA

GOVERNMENT TOURIST BOARD

Prof. Gaetano Falzone,
"Vie Mediterranee",
Via Mario Rapisardi, 16,
Palermo.

20th October, 1959.

Dear Professor Falzone,

I acknowledge with thanks your two letters of the 14th October addressed to Mr. Fabri and to Mr. Barker-Benfield.

The last issue of "Vie Mediterranee" was received here today, and the pictures which you kindly published in that number are of great interest to us.

I note that you have invited Mr. Barker-Benfield to become a member of the Committee of "Vie Mediterranee" as Representative of Malta. He is at present away from the Island on a promotional tour, but I shall not fail to place your letter before him immediately he returns.

Thank you very much for your interest in the activities of the Malta Government Tourist Board.

Yours faithfully,

J. H. H. C.

(Secretary to
Mr. P. H. Barker-Benfield)

I agosto 1958

Al Sig. Delegato dell'ENIT
La Valletta (Malta)

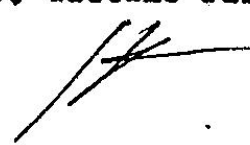
Con plico a parte ho il pregio di spedirLe copia dell'ultimo numero di "Vie Mediterranee" che riveste particolare importanza per la circostanza che ospita ampie cronache del I° Convegno del Turismo Mediterraneo tenutosi ad Erice nel giugno scorso sotto il patronato della Presidenza della Regione Siciliana e con la partecipazione degli Osservatori Ufficiali di molti Paesi del Mediterraneo.

Mentre mi permetto pregarLa di voler portare la Sua particolare attenzione sul predetto fascicolo ho il pregio di unire alla presente lettera il testo della mozione conclusiva del Convegno la cui parte più interessante è rappresentata dall'auspicio in essa contenuto della sollecita costituzione di un Segretariato Generale e Permanente del Turismo Mediterraneo.

Nel quadro dell'attività sia di "Vie Mediterranee" sia del predetto Segretariato che sta sviluppandosi mediante l'appoggio della Regione Siciliana mi sarebbe molto utile fare assegnamento sulla Sua cordiale collaborazione e mi auguro di poterla ricevere. In tale fiducia, ringraziandola, desidero informarla che mi tengo a Sua completa disposizione per ogni ulteriore chiarimento.

Mi è gradita l'occasione per inviarLe, intanto, i più cordiali saluti.

Prof. Gaetano Falzone



MALTA



GOVERNMENT TOURIST BOARD

VALLETTA
MALTA

CABLES - HOLIDAY-MALTA
TELEPHONES - 4444
8282

9th September 1959.

Prof. Gaetano Falzone,
Vie Mediterranee,
Via Mario Rapisardi 16,
Palermo.

Dear Professor Falzon,

In reply to your letter of August 31
I am enclosing as requested some photographs
of the World Championship of Underwater Fishing
held in Malta.

I hope you will find these pictures
useful for your "Review" and please do not
hesitate to write if you feel we can be of any
further assistance.

Yours sincerely,

George Fabri
Publicity Officer
for Secretary.

mf.

January 2 1959

My dear Mr. Barter-Benfield,

I thank you for your favour of January the 10th and I shall very pleased to present your ~~kindly~~ hearty wishes for New Year to the members of Lion's Club of Palermo.

I am very obliged to you for your kindly informations regarding "Vie Mediterranee", ^{also hope} ~~hoping~~ to receive further good news from you. In this connexion I have the pleasure to inform you that in the issue of this month, that you will receive in separated cover, it is inserted again in homage the Malta publicity and on page 38 the touristic bibliography regarding your Office, compiled by one of my collaborator, Dr. Antonio Falzone. Hoping that this article may be of your satisfaction, with my sincere cordiality

Yours very truly
Prof. Gaetano Falzone

Mr. B.....
completare l'indirizzo

Mio caro signor *Barker - Benfield*.

ho avuto la sua lettera del *10 gennaio* e non mancherò alla prossima riunione del Lions Club di Palermo di portare i Suoi auguri che certamente verranno ricambiati con uguale fervore.

Per quanto riguarda la Rivista mentre La ringrazio per le informazioni datemi La informo che ho conservato anche sul nuovo numero - che a parte Le spedisco - la pubblicità gratuita di Malta e a pag. ho inserito anche un articolo sulla bibliografia turistica curata dal Suo Ufficio e che ho fatto appositamente scrivere al mio egregio collaboratore Antonio Falcone.

Spero che l'articolo riuscirà di Suo gradimento e che possa *representare l'inizio di altri rapporti di vicendevoe utilità.* *Le invio i*

più cordiali saluti

Board

(d)

ce

1959

ITA.

THE PALACE,
MALTA.

10th January 1959

Professor Gaetano Falzone,
Vie Mediterranee,
Presso La Fiera del Mediterraneo 2 p,
Palermo,
Sicily.

Caro Prof. Falzone.

Thank you very much for your letter of
2nd December which arrived during my absence
from the Island. May I first of all offer
you and the directors and members of the
Lions Club at Palermo my very best wishes
for 1959.

We shall be taking up the matter of
advertising in your esteemed journal at
our next Publicity meeting, after which I
shall be writing to you again.

P.H. Barker-Benfield

(P.H. Barker-Benfield)
Chairman,
Malta Government Tourist Board

SDD

ricordi, 16 - telefono 20.243

Dec. 2nd 1958

Dear Lion Barker,

Mr. Hausmann, delegate to our International Lions Club, favours me of your name and address, suggesting to write directly to you.

I am a member of the Directors Board of Lions Club of Palermo and I have the honour of the "extension award" for services rendered to the Lions.

For a long time I was wishing to expand the touristic relations between Sicily and Malta through the General Secretariate of the Mediterranean Tourism that in the very near future will be in full activity with the adesion of all official Organizations of Tourism of the Mediterranean Countries.

My attempt to establish some relations between responsible Officials of the Malta Tourism til now was without result. And it is the reason that I was unable to extend the invitation to official representative of Malta Tourism to participate at Congress of Erice.

It is also my wish to improve the afflux of Sicilian Tourism in Malta and viceversa, and to emphasize the great Touristic patrimony of Malta through the Review "Vie Mediterranee".

In this connection and before I had the pleasure of the letter of our friend Mr. Hausmann, Dr. Macaluso, Business Manager of "Vie Mediterranee", sent to Mr. Fabri a letter enclosed in copy. Now I am sure that with your valuable intervention a very intensive collaboration should be establish for reciprocal benefit of our Countries.

Trusting in your favorable reply, I have the pleasure to send you my cordially lionistic salute

Yours respectfully
(Prof. Gaetano Falzone)

Mr. Philip H. Barker-Benfield
Chairman Malta Government Tourist Board
The Palace, VALLETTA - MALTA, G.B.

Nov. 28 1958

Dear Sir,

Replying to your esteemed favour of Nov. 13 inst. I beg to inform you that our Director and Publisher Prof. Faetano Falzone authorize me to offer the publication of "Malta Notizie" feature for a contribution of Lit. 150.000 per year. The amount cover only in part the real cost of this feature.

The reproduction of photos and sketches at our expenses.

In separate cover you will receive the issue N. 17 of "Vie Mediterranee" carried between pages 56 and 57 Malta publicity in 5 colors as homage of our Review to the Malta Tourism.

Trusting that our offer will be accepted, I remain

Yours very truly
Dr. F. Macaluso
Business Manager

Mr. G. Fabri
Publicity Officer
of Government Tourist Board
VALLETTA - MALTA

MALTA



GOVERNMENT TOURIST BOARD

VALLETTA
MALTA

CABLES - HOLIDAY-MALTA
TELEPHONES - 4444
8282

November 13, 1958

Dear Sir,

This is to acknowledge with thanks the receipt of your letter dated November 2, 1958 as well as the complimentary copy of your publication "Vie Mediterranee".

The colour picture depicting Carnival in Malta, carried in the centre of the front page of the magazine has been noted with interest.

It would be appreciated if an indication be given of the cost of a "Malta Notizie" feature, as suggested by your goodself, in order that your offer may be further considered.

Yours faithfully,

G. Fabri
Publicity Officer

Dr. F. Macaluso,
Business Manager,
"Vie Mediterranee",
Presso La Fiera del Mediterraneo,
Palermo,
SICILY

gf/jrc

November 8 - 1958

The Government Touristic Bureau
St. John Square

La Valletta (Malta)

Gentlemen,

In separate cover we had the pleasure to send at your address the last issue of our magazine "Vie Mediterranee" that in the cover page published a remembrance of Malta (the girls of Valletta).

In consideration that in Sicily it is a great number of tourist wishing to have a week-end in Malta, we should be very glad to cooperate with you for the touristic development of your Island.

The permanent publication in "Vie Mediterranee" of a Rubric "Malta Notizie" (News of Malta) as now practise with a great success Sicily, Sardinia, Tunisia, Greece, Jugoslavia, RAU, France etc. we believe it could be very profitable one.

The cost for this service is reasonable and moderate.

At pleasure of your courteous reply, we are

Yours very truly
Dr. F. Miculuso
Business MGR of
Vie Mediterranee

Con preghiera di tradurre in inglese

Sig. Philip H. Barker - Bonfield
Chairman

VALETTA

Caro Lion Barker,

ho avuto il Suo biglietto da visita dal Sig. Haussmann, Delegato Internazionale Lions Internatio nal, di ritorno da Malta e il consiglio di scriverLe direttamente. Sono membro del Consiglio Direttivo del Lions Club di Palermo e decorato della "extension award" per la mia attività lionistica.

Sarebbe mia intenzione di sviluppare i rapporti turistici fra la Sicilia e Malta ~~alla~~ a mezzo del Segretariato Generale del Turismo Mediterraneo che inizierà quanto prima la propria attività ufficiale con l'adesione di tutti gli Organismi Ufficiali del Turismo dei Paesi Mediterranei. I miei tentativi per entrare in relazione con personalità responsabili del turismo di Malta sono rimasti finora infruttuosi, ed è per questo che non ho potuto ^{a suo tempo} invitare una rappresentanza maltese al Convegno del Turismo Mediterraneo tenutosi ~~di recente~~ ad Erice.

Anche attraverso la Rivista "Vie Mediterranee" è mia intenzione ~~essa~~ facilitare l'afflusso di turisti siciliani verso Malta e viceversa nonché segnalare, attraverso la vasta rete dei nostri ^{di esso} lettori, il grande patrimonio turistico di Malta. Alcuni giorni or sono, prima ^{che io mi} incontrassi coll'amico Sig. Haussmann, ~~ho inviato~~ ^{Dot. Macaluso} il mio Direttore Amministrativo ~~essendo~~ ^{ho} inviato al Sig. Fabri la lettera di cui unisco copia.

Io non dubito che col 1959 si potranno stabilire importanti collegamenti fra noi e che ~~Malta entrerà a far parte~~ ^{es} i potranno recare giova nento particolare alle nostre due isole.

E' con questa fiducia che, ringraziandoLa e restando in attesa di Suo gradito riscontro, lionisticamente La saluto.

Prof. G.F.

LIONS INTERNATIONAL

OSCAR K. HAUSMANN



DELEGATO PER L'ITALIA

VIA ANDREA DORIA 35
MILANO

Milano, li 26 Novembre 1958.

Ill.mo Prof. Gaetano Falzona,
Via Rapisarda 16
P a l e r m o .

Caro Lion Falzona,

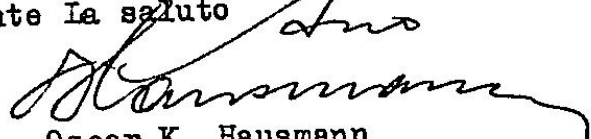
Desidero esprimerLe ancora il mio ringraziamento per la valida assistenza che Lei ha dato al Lions International nella formazione del Lions Club di Trapani.

Ho chiesto oggi alla sede Centrale di riconoscere la Sua opera assegnandoLe l'extension award (medaglia d'oro di espansione) la quale Le sarà inviata direttamente dalla sede Centrale non appena il Club di Trapani avrà provveduto al versamento delle quote.

In pari tempo Le accludo il biglietto di visita che mi venne rilasciato durante la mia ultima visita a Malta dal Chairman del Tourist board che mi consegnò i libri che Le consegnai l'altra sera a Trapani.

Le potrà essere utile avere questo indirizzo.

Mentre attendo Sue notizie in merito all'altra città siciliana di cui Lei mi parlò e dove conosce il sindaco cordialmente e lionisticamente La saluto


Oscar K. Hausmann
Delegato Internazionale
Lions International.

Allegato: 1 biglietto di visita.

